Porównanie tłumaczeń Nahuma 1:3

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | JAHWE jest nieprędki do gniewu,\* (to Bóg) wielkiej mocy,\*\* JAHWE na pewno nie uniewinni (winnego).\*\*\* Jego droga w sztormie i burzy, chmura\*\*\*\* – to pył spod Jego nóg.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) <x>20 34:6</x>; <x>330 33:11</x>; <x>390 4:2</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wielkiej mocy : wielkiej łaski BHS. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>20 34:7</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: chmury, עָנָן w sensie zbiorowym. [↑](#footnote-ref-5)